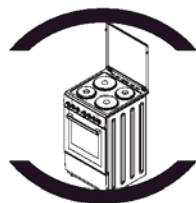




edesa ZEN-3V
ZEN-4E



- GL **MANUAL DE INSTRUCCIÓN**
- CA **MANUAL D'INSTRUCCIONS**
- EU **ERABILERA-ESKULIBURUA**

Estimado Cliente,

O noso obxectivo é ofrecer produtos de calidade que superen as súas expectativas, polo que lle ofrecemos produtos fabricados en instalacións modernas e sometidos a coidadosa e especialmente a probas de calidade.

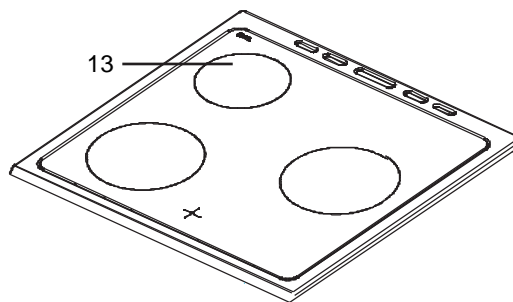
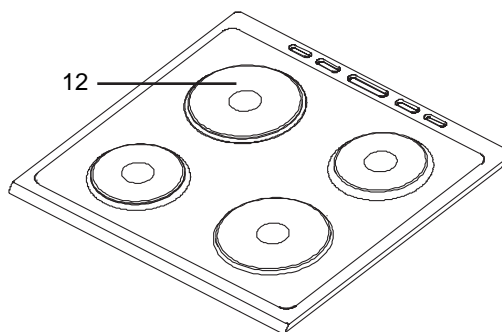
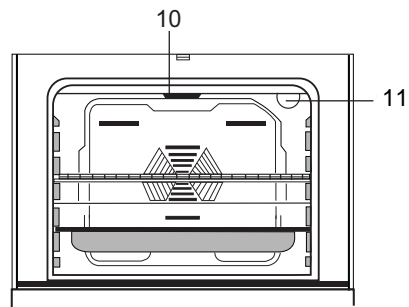
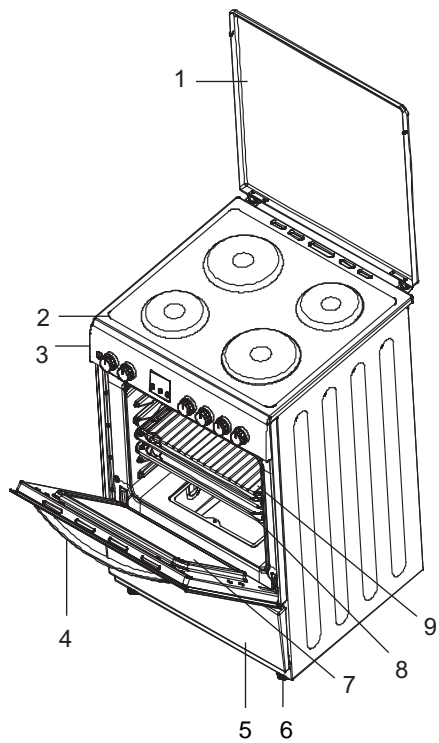
Elaboramos este manual para axudarlle a utilizar de maneira segura e coa máxima eficacia este aparato fabricado coa última tecnoloxía.

Recomendámoslle que, antes de utiliza-lo forno, lea detidamente esta guía que inclúe a información básica para a súa instalación correcta e segura, ademais do mantemento e a súa forma de uso.

Contacte co servizo técnico autorizado máis próximo ó seu domicilio para a montaxe do mesmo.

ÍNDICE:

1. PRESENTACIÓN E DIMENSIÓNS DO APARATO
2. ADVERTENCIAS
3. INSTALACIÓN E PREPARATIVOS PARA O USO DO APARATO
4. USO DO FORNO
5. LIMPEZA E MANTEMENTO
6. SERVIZO TÉCNICO E TRANSPORTE



Partes do Forno :

- 1- Tapa da Encimeira
- 2- Placa encimeira
- 3- Panel de Mandos
- 4-Asa da Porta do Forno
- 5- Cuberta do Caixón
- 6- Pata
- 7- Porta do Forno
- 8- Bandexa do Forno
- 9- Reixa
- 10- Resistencia Frontal
- 11- Lámpada do Forno
- 12- Forno
- 13- Zona cerámica de cocción

MODEL
ZEN3V
ZEN4E

SIZE (cm)
50*50*85

SIGA TÓDALAS MEDIDAS DE SEGURIDADE IMPORTANTES; LEA DETIDAMENTE***E POR COMPLETO O MANUAL ANTES DE UTILIZA-LO APARATO***

- * Este aparato está unicamente deseñado para o seu uso doméstico e non en contornos profesionais.
- * Despois de desembala-lo forno, comprobe que este non estea danado.
- * En caso de que encontre calquera defecto, non utilice o aparato e póñase en contacto co servizo técnico autorizado. Os materiais da embalaxe (nailon, grampas, cortizas, etc...) poden ser prexudiciais para os nenos, polo tanto, débense recoller e eliminar inmediatamente.
- * Debe ser un técnico autorizado quen leve a cabo a instalación e a posta en marcha deste aparato. O fabricante non se responsabiliza de ningún dano provocado por unha instalación incorrecta.
- * Antes de conecta-lo aparato á rede eléctrica, debe controlar coidadosamente se é adecuado en función das características descritas na embalaxe e/ou a placa de datos do aparato.
- * Compare as características da rede eléctrica coa información técnica situada na placa de presentación antes de enchufa-lo aparato á corrente.
- * Se o cable de alimentación está danado, debe acudir ó fabricante, distribuidor, servizo técnico ou similares persoas capacitadas, para poder substituílo e evitar, así, calquera perigo.
- * Desenchufe o aparato antes de cambia-la lámpada da luz do forno.
- * Apague o aparato antes de realiza-las tarefas de limpeza ou mantemento.
- * Poderá facelo tras desenchufalo ou apaga-los interruptores. Algunhas partes do forno poden permanecer quentes durante un longo tempo. Espere ata que as partes expostas á calor arrefrían antes de tocalas.
- * Este aparato non é apto para o uso por parte de persoas (incluíndo nenos) con discapacidades físicas, sensoriais ou mentais ou ben que carezan da suficiente experiencia e coñecemento, a menos que sexan supervisados ou se lles instruíra no uso do aparato por parte de persoas responsables da súa seguridade.
- * Débese vixiar ós nenos a fin de asegurarse de que non xoguen co aparato.
- * Non garde materiais inflamables preto do aparato mentres estea en funcionamento. * Teña coidado de que os cables doutros aparatos eléctricos que funcionen preto do aparato non toquen os puntos quentes.
- * Cando o aparato non estea en marcha, asegúrese de que os mandos estean en posición "0" de apagado.

SECCIÓN 2: ADVERTENCIAS

GL

- * Este manual redactouse para máis dun modelo. É posible que o aparato non conte con algunha das características descritas neste manual. Preste atención ás explicacións que teñen ilustracións mentres estea lendo o manual de instrucións.
- * Se observa calquera fenda na superficie cerámica do forno, desenchúfeo da corrente.
- * O aparato quéntase durante o uso. Teña especial coidado para evitar toca-los elementos calentadores dentro da cavidade do forno.
 - * A porta do forno debe estar pechada durante o modo de asado.
- * Non use limpadores abrasivos nin estropallos de metal para limpa-lo vidro da portado forno, poden raia-la superficie e iso pode dar lugar á rotura do mesmo.
- * Asegúrese de que non haxa ningún líquido nas tapas que cobren os parafusos antes de abrilas. Non debe pecharse a tapa antes de que os fernelos arrefriaran.
 - * Teña coidado de que a tapa estea na posición correcta durante o funcionamento.
- * No caso de utilizar calentadores halóxenos como fernelos, non os mire fixamente mentres estean acendidos.
- * En caso de encaixa-lo forno dentro dun moble de cociña a tal efecto, deberá tomar tódalas precaucións necesarias para evitar que o forno se saia e caia do moble.
- * Non utilice máquinas de limpeza ó vapor.
- * ATENCIÓN: Co fin de evitar situacións de perigo debido á reposición involuntaria do recorte termal, este aparato non se debe conectar á rede eléctrica mediante ningún dispositivo de conmutación externo (por exemplo: un temporizador) nin a ningún circuíto que regularmente se acende e apaga pola utilidade.

POR EFICIENCIA E SEGURIDADE DO APARATO, RECOMENDÁMOSLLE QUE SEMPRE UTILICE PEZAS DE REPOSTO ORIXINAIS E QUE, EN CASO DE NECESIDADE, SÓ SE POÑA EN CONTACTO CUN SERVIZO DE ASISTENCIA TÉCNICA AUTORIZADO.

ADVERTENCIA: En caso de que a superficie estea gretada, apague o aparato para evita-la posibilidade dunha descarga eléctrica.

ADVERTENCIA: Durante o uso, as partes accesibles pódense quentar. Manteña ós nenos lonxe do forno.

ADVERTENCIA: Asegúrese de que o aparato estea apagado antes de cambia-la lámpada, con iso evitará a posibilidade de calquera descarga eléctrica.

SECCIÓN 3: INSTALACIÓN E PREPARATIVOS PARA O USO DO APARATO GL

Este forno, moderno, práctico e funcional, fabricado con materiais e pezas da máxima calidade, satisfará as súas necesidades, sexan cales sexan. Asegúrese de ler este manual detidamente co fin de obter os mellores resultados e non ter ningún problema no futuro. A seguinte información son as normas necesarias para unha correcta instalación, así como para as correspondentes tarefas de mantemento ou servizo técnico. En especial, debe lelo o técnico que vaia a instala-la cociña.

Póñase en contacto co Servizo Técnico Autorizado para a instalación do forno.

3.1 INSTALACIÓN DO FORNO

* Hai algúns factores que se deben ter en conta durante a instalación do forno. Preste a debida atención ás instrucións seguintes, co fin de poder evitar calquera problema e/ou situación perigosa que se poida presentar máis tarde.

* O forno pódese colocar preto doutros mobles, sempre que, na zona onde se instale, a altura dos mobles non supere a altura do panel da encimeira da cociña.

* Cando elixa o sitio onde vaia a instala-lo forno, teña coidado de non colocalo preto da neveira, non debe haber materiais combustibles nin inflamables (coma cortinas, telas impermeables, etc), posto que comezan a arder rapidamente.

* Co fin de garanti-la circulación do aire, é necesario deixar un espazo libre de, polo menos 2 cm entre a cuberta posterior do forno e a parede.

* Os mobles próximos ó forno deben ser resistentes a temperaturas de máis de 50 °C de temperatura ambiente.

* Se os mobles de cociña son máis altos cá placa encimeira, débese ter, polo menos, 11 cm de distancia desde o costado do forno.

* A continuación, móstranse as alturas mínimas entre a encimeira da cociña e os mobles de cociña e entre a campá extractora con ventilador á cociña. Así pois, a campá debe ter unha altura mínima de 650 mm desde a placa encimeira. Se non hai ningunha campá extractora, esta altura non debe ser inferior a 700 mm.

* Este aparato débese instalar directamente sobre o chan e non sobre ningunha base.

3.2 CONEXIÓNS ELÉCTRICAS E SEGURIDADE

Siga debidamente as instrucións seguintes para realiza-las conexións eléctricas.

- * Debe conecta-lo cable de toma de terra ó terminal. Para a conexión do cable, asegúrese de que este conte cun illamento apropiado para a súa conexión á rede eléctrica. Se non houbera ningún enchufe eléctrico que conte con toma a terra adecuada (de conformidade coa normativa local correspondente ó lugar onde se instale o aparato), contacte de inmediato co servizo técnico autorizado.
- * O enchufe con toma a terra debe estar preto do aparato. Non utilice nunca ningún prolongador de cable.
 - * O cable de corrente non debe toca-la superficie quente do aparato.
- * En caso de que o cable sufrira calquera dano, debe contactar co *Servizo Técnico Autorizado*. Só o servizo técnico autorizado pode cambia-lo cable de corrente.
- * Calquera conexión eléctrica incorrecta pode dana-lo aparato. A garantía non cubre este tipo de danos.
- * Segundo o caso, o aparato axústase para correntes de 220-240 V e para 380-415 V 3 N. Se a corrente eléctrica difire dos valores indicados, contacte de inmediato co servizo técnico autorizado.
- * O cable de corrente non debe toca-las partes quentes do aparato. Tampouco debe toca-la parte traseira do mesmo. Do contrario, o cable pode resultar danado. De ser así, pódese provocar un cortocircuíto.
- * O fabricante declara non asumir responsabilidade algunha por ningún dano ou perda derivados do incumprimento das seguintes normas de seguridade.
- * Prover un medio de desconexión eléctrica cun espazo libre de contacto de, polo menos, 3 mm en tódolos condutores activos (Fase). De acordo coa normativa sobre cableado, tal medio de desconexión incorporárase no cableado fixo.
- * O aparato está previsto para a conexión fixa á rede eléctrica. A conexión do aparato a unha fonte eléctrica debe ser realizada por un técnico autorizado.
- * Utilice un cable de corrente de tipo H05VV, H05V2V2 ou H05RR para a conexión fixa.
- * Utilice un cable de tamaño 3x2,5 mm² en función da potencia eléctrica do aparato e á etiqueta da caixa terminal, para a conexión fixa.

3. 3 ADVERTENCIAS E MEDIDAS XERAIS

* Este aparato fábrícase conforme ás correspondentes instrucións de seguridade relativas ós aparatos eléctricos. Só os técnicos do servizo de asistencia técnica autorizados polo fabricante poderán realiza-las tarefas de mantemento e reparación. Se realiza os traballos de instalación e reparación omitindo as instrucións seguintes, pódese poñer en perigo.

* Cando o aparato está en marcha, a superficie exterior está quente. As superficies interiores do forno, as pezas illantes térmicas e a saída de fumes están moi quentes. Aínda apagando o aparato, estas pezas manteñen a calor durante un anaco. Non toque as superficies quentes. Manteña afastados ós nenos. * Non deixe o aparato sen vixilancia cando estea cociñando con graxas sólidas ou aceites. Poden prender lume pola calor extrema. Non verta nunca auga sobre chamas causadas por aceites ou graxas. Tape a ola ou a tixola coa súa tapa para dete-las chamas provocadas nesta situación e apague o lume.

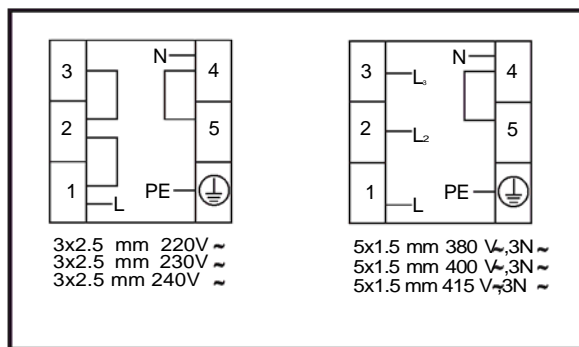
* Para poder cociñar no forno, deberá axusta-los mandos de temperatura e o temporizador correspondentes. Do contrario, o forno non funcionará.

* Non coloque nada enriba da porta do forno cando estea aberta. Pode desequilibra-lo aparato ou rompe-la tapa.

* Non introduza obxectos pesados nin inflamables, como nailon, bolsas de plástico, papel, roupa, etc., dentro do caixón inferior.

* Desenchúfe o forno cando non o vaia a utilizar.

* Protexa o aparato dos fenómenos atmosféricos. Non o expoña ós efectos do sol, a chuvia, a neve, o po, etc.



SECCION 4: USO DO FORNO

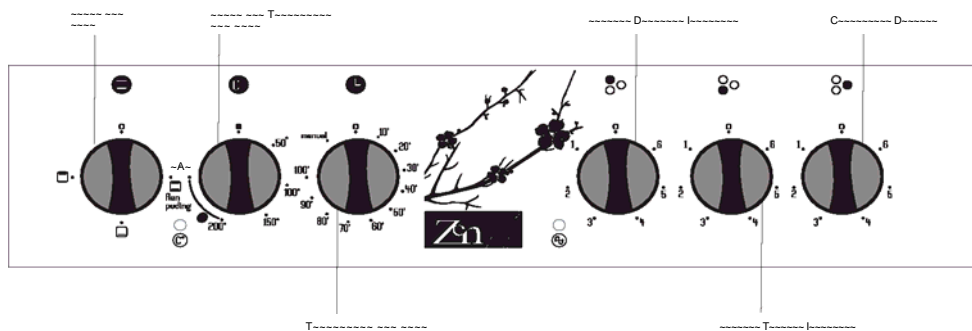
GL

4.1 ASPECTO XERAL E CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DO FORNO

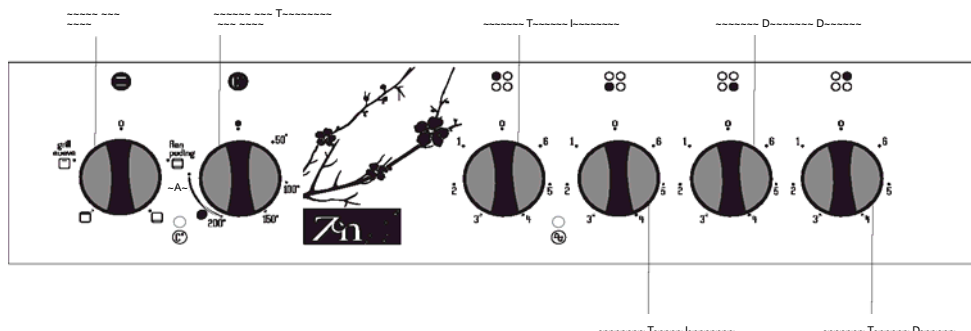
ZEN-3V / ZEN-4E	
QUENTADOR INFERIOR	1000 WATT
QUENTADOR SUPERIOR	1000 WATT
PARRILLA GRILL	1?00 WATT

4.2 PRESENTACIÓN E FUNCIÓNS DO PANEL DE MANDOS

ZEN-3V

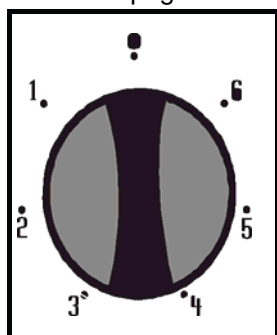


ZEN-4E



4.3 USO DOS FORNELOS E DA PLACA CERÁMICA

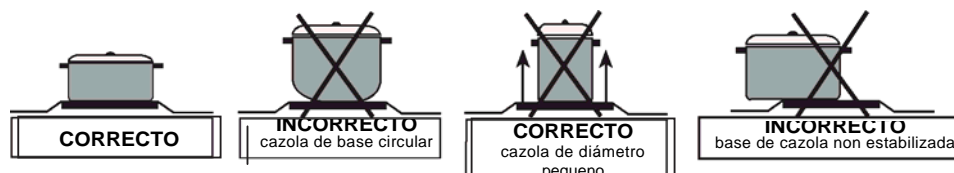
A placa eléctrica contrólase mediante 7 mandos graduados. O grao "0" representa a posición de apagado. A continuación, móstranse os distintos usos segundo o grao.



- 1 Manter en quente
- 2-3..... Posicións de cocción a intensidade baixa
- 4-5-6..Posicións de cocción, asado e fervido

A parte superior das placas está cuberta por un material protector resistente á calor. Xire o mando da cociña eléctrica á posición "3" e faga funcionar o forno durante 5 minutos para queimar e, así, endurece-la capa de protección no seu primeiro uso.

É necesario que as cazolas que se vaian a utilizar nas placas eléctricas teñan unha base lisa. Poderá aproveitar ó máximo a eficacia de cocción da placa se utiliza cazolas e tixolas do diámetro adecuado e base lisa. Non se recomenda o uso de utensilios pequenos nos fornelos grandes, debido á perda de calor e o gasto inútil de electricidade.



Despois da cocción, asegúrese de que apaga a cociña e que o mando estea na posición "0".

Ademais, procure non tocala, xa que estará quente durante un tempo despois de apagala.

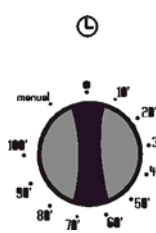
Non permita que os nenos se acheguen. Tras utilizar-la placa eléctrica, límpela cun pano húmido. Se os restos de sucidade son excesivos, poderá limpalos ben con auga xaboeira.

Para secar, quente a placa durante uns poucos minutos. Se non a vai a utilizar durante un tempo, asegúrese de untala cunha fina capa de aceite para mantela lubricada.

4.4 USO DO FORNO

4.4.1 Uso do Temporizador Mecánico

Funcionamento Manual
 Tal e como mostra a ilustración á esquerda, o forno funcionará de forma continua xirando o mando do temporizador ata a posición "M". O forno non funcionará nunca sexira o mando do temporizador ata a posición "0".








Funcionamento por Tempo

Tal e como mostra a ilustración da dereita, xire o mando do temporizador para situa-lo tempo entre os 0 e os 100 minutos. Cando chegue o final do tempo de cocción fixado, o forno apagarase e activarase un son de alarma.



4.4.2 Uso dos Mandos do Forno

Este mando permítelle selecciona-las funcións do forno. Na seguinte táboa, poderá ve-las distintas funcións e os seus graos. Ademais, nas seguintes páxinas, poderá ver unha explicación detallada de tales funcións e os seus usos.

-  Empezan a funciona-lo termóstato, os indicadores de advertencia e os quentadores superior e inferior.
-  Empezan a funciona-lo termóstato, os indicadores de advertencia, o *grill* e o asador xiratorio de polos.
-  Termóstato e lámpadas do forno co quentador inferior funcionando
-  Termóstato e lámpadas do forno co Quentador superior funcionando
Función do
-  **Quentador Superior e Inferior (cocción estática)**

Neste tipo de cocción que se coñece por se-lo método tradicional, a calor repártese desde os quentadores superior e inferior uniformemente, garantindo, así, unha cocción homoxénea da comida.

Recoméndase prequentar-lo forno durante uns 10 minutos. Deixe que a comida da fonte de cocción se cocine durante o tempo recomendado segundo o caso. Para o enfeitado de tortas, biscoitos, flans, pasta gratinada, lasaña e pizza, é preferible utiliza-la posición de Quentadores Superior e Inferior.

Ó final da cocción ou enfeitado, xire o mando de acendido e o de temperatura para apaga-lo forno. A continuación, cancele o temporizador. Saque a comida do forno e póña-a nun lugar seguro. Despois, abra a porta do forno para asegurarse de que arrefría por completo. Nese momento, o forno estará quente, polo tanto, mantéñase afastado do forno e manteña os nenos, tamén, afastados.



Función de Grill

Esta función serve para asar ó *grill*. Para asar, coloque a comida na grella ou *grill* e, á súa vez, o *grill* no estante superior. Poderá empeza-lo asado despois de coloca-la bandexa do forno no terceiro estante. Deste modo, asegúrase de que as graxas que desprenda a comida quedarán recollidas na bandexa do terceiro estante, sen mancharlo forno.

Xire o mando de temperatura ata sinala-lo símbolo que corresponde a esta función. Coloque a comida no forno, despois requeentalo durante 5 minutos. Igual que noutros casos, ó final da cocción ou enfeitado, xire o mando de acendido e o de temperatura para apaga-lo forno. Cancele o temporizador, saque a comida do forno e colóquea nun lugar seguro. Non se achegue ó forno nin permita que se acheguen tampouco os nenos ata que o forno arrefría.

Advertencia: Axuste máx. do termóstato a 0 °C



Función do Quentador Inferior

Nesta posición de cocción, a calor distribúese desde o quentador inferior. É a posición ideal para quentar comida en lugar de cociñala.



Función de Quentador Superior

Nesta posición de cocción, a calor distribúese desde o quentador superior. Ésta do quentador superior, é a posición ideal para quentar comida en lugar de cociñala.

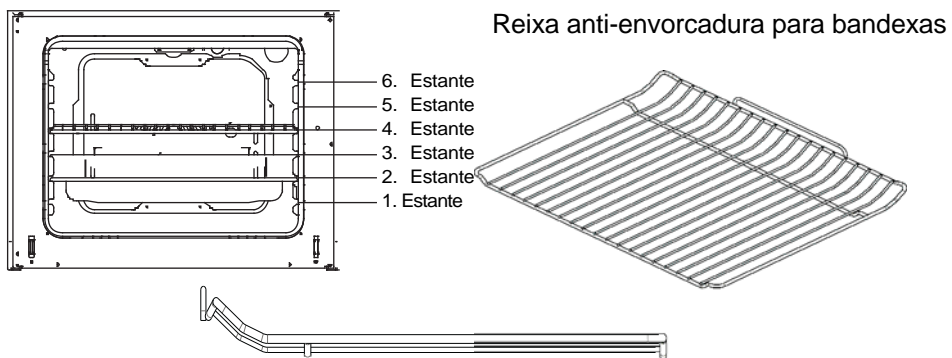
Aforro de Enerxía

- É necesario que as cazolas que se vaian a utilizar nas placas eléctricas teñan unha base lisa.
- Elixa utensilios de cociña do tamaño adecuado.
- Poderá reduci-lo tempo de cocción utilizando unha tapa para as cazolas ou tixolas.
- Minimice a cantidade de líquido ou graxa para reduci-los tempos de cocción.
- Reduza a temperatura cando o líquido empece a ferver.
- Durante a cocción non se debe abri-la porta do forno.

4.4.3 Accesorios Utilizados no Forno

Aparte das propias bandexas do forno, a grella e o pincho incluídos co mesmo, tamén pode utilizar recipientes de vidro, moldes para pasteis, bandexas especiais para forno e outros, que poderá encontrar no mercado. Preste atención á información relativa subministrada polo fabricante. En caso de utilizar recipientes ou pratos de pequeno tamaño, colóqueos sobre a grella, xa que estará totalmente no centro da reixa. Tamén se debe observa-la seguinte información para os pratos esmaltados. Poderanse observar cambios na forma da bandexa, debido ás altas temperaturas de cocción ou asado, se os alimentos que se van a cocinar non cobren a bandexa do forno por completo, se a comida se toma do conxelador ou se se utiliza a bandexa para a recollida dos zumes dos alimentos que caian durante o asado. A bandexa volverá á súa antiga forma só cando arrefrie despois da cocción. Isto é algo normal que se produce durante a transferencia de calor. Non deixe esta bandexa ou prato nun lugar frío inmediatamente despois da cocción en bandexa ou pratos de vidro. Non deixe a placa sobre solos fríos ou húmidos. Colocar enriba un pano de cociña seco ou unha placa de cruz, para garantir que arrefría lentamente. Do contrario, a bandexa ou prato de vidro pódese romper. Se vai a asar no forno, recomendámoslle que use a grella incluída coa bandexa do aparato. (Se viñera incluída). Deste xeito, as graxas que salpiquen ou escorran non ensuciarán o interior do forno. Se vai a utiliza-la grella grande, poña unha bandexa nun dos estantes máis baixos para recolle-la graxa que caia. Recomendámoslle que poña algo de auga nesta placa para facilita-la súa limpeza.

Utilice o cuarto e quinto estante durante o asado e engraxe a grella para que os alimentos non queden pegados.



- Para coloca-la reixa correctamente no interior do forno, fágao en calquera estante empuxándoa ata o final.
- A reixa anti-envorcadura débese colocar no interior do forno.

5. 1 LIMPEZA

Antes de proceder a limpa-la cociña, asegúrese de que tódolos mandos están en posición apagada e que o aparato arrefriara. Desenchúfeo da corrente. Verifique que os produtos de limpeza para o forno sexan os recomendados polo fabricante antes de utilízalos. Non utilice cremas cáusticas, pos de limpeza abrasivos, esponxas de aceiro ou ferramentas contundentes, xa que poden dana-la superficie. En caso de que os líquidos derramados no forno se queimen, pódese dana-lo esmaltado. Limpe inmediatamente os líquidos vertidos antes de que ocorra isto.

Limpeza do Interior do Forno

Antes de empezar a limpalo, asegúrese de que está desenchufado da corrente.

O interior esmaltado do forno límpase mellor cando aínda está algo quente. Limpe o forno cun pano suave empapado en auga e xabón despois de cada uso. Logo, limpe cun pano humedecido en auga limpa, unha vez máis, e, logo, séqueo. Pode ser necesario utilizar un líquido limpador de vez en cando para facer unha limpeza completa. Non limpe o forno con limpadores secos ou en po.

Limpeza da Porta do Forno

Co fin de limpa-lo interior e o exterior da porta do forno, utilice un limpador para cristais. Enxaugue e seque cun pano seco. Pode retirar-la porta para limpala, tal e como se mostra na ilustración.

* Abra a porta totalmente.

* Pase a balea metálica a través dos orificios tal e como se mostra na ilustración. *

Realice este proceso para ambas bisagras.

* Levante lixeiramente a porta e tire dela cara a fóra suavemente. A porta sairá totalmente.

* Coloque a porta de novo sobre os orificios da bisagra mentres a fixa no seu lugar. Non limpe a porta do forno mentres están quentes os paneis de vidro. Pódense romper estes paneis se non o fai así. En caso de que haxa calquera problema, contacte co *Servizo Técnico Autorizado*.

Limpeza da Placa Vitrocerámica

Espere a que a placa arrefría por completo antes de limpala. Asegúrese de que o produto de limpeza non conteña partículas que poidan raia-la placa. A superficie vitrocerámica débese limpar con auga fría e secar cun pano suave, de forma que non quede ningún resto do produto deterxente. Utilice a paleta rascadora incluída co aparato para limpar comida ou restos. Os restos de alimentos doces débense limpar de inmediato despois de derramarse antes de que arrefría a superficie. As esponxas de aceiro poden dana-la superficie vitrocerámica. Para limpa-lo po da superficie, deberá facelo cun pano humedecido. O cambio de cor na superficie cerámica non afecta á estrutura funcional nin á durabilidade da vitrocerámica. O cambio de cor cáusao o non limpa-los residuos, a erosión debida ás cazolas e o uso de produtos de limpeza non adecuados. En ningún caso se debe a un cambio material. Utilice a paleta rascadora sempre antes de aplicar ningún produto de limpeza químico. Grazas a esta paleta, poderá limpar aínda a sucidade máis mínima sobre a superficie. Coa paleta, poderá limpar facilmente os restos difíciles coma plásticos derretidos, aceites e graxas e doces. Teña coidado coa paleta rascadora, xa que supón un perigo ó levar unha culleradiña é mellor que a manteña lonxe dos nenos. Teña coidado de non raia-lo adhesivo de silicona colocado nos bordes do vidro mentres utilice a paleta.

5.2 MANTEMENTO**Cambia-la lámpada do forno**

Só un técnico autorizado pode substituí-la lámpada do forno. A clasificación da lámpada debe ser de 230 V, 25 W, do tipo E14, T300. Deberá desenchufa-lo forno e esperar a que arrefría por completo antes de cambia-la lámpada.

6.1 Pasos que se deben Seguir Antes de Contactar co Servizo Técnico

Se o forno non funciona:

O forno pode estar desconectado debido a un apagón. Nos modelos con temporizador, pode que o mesmo non estea axustado.

Se o forno non quenta:

Pode que non se axustara a temperatura co correspondente mando do forno.

Se a lámpada que se encontra no interior do forno non acende: debe comprobar que haxa subministración eléctrica.

Debe comprobar que as lámpadas funcionen. Se non funcionan, pode cambialas seguindo as instrucións dadas para iso.

Cocción (se a parte superior e inferior non cociñan igual):

Controle a situación dos estantes, o período de cocción e os valores de calor de acordo co manual.

Se, aínda seguindo estes pasos, segue tendo problemas, comuníquese co Servizo Técnico Autorizado.

6.2 Información Relacionada co Transporte

Se debe transporta-la cociña:

Garde a embalaxe orixinal do produtor para utilizala cando deba transporta-lo produto.

Siga os sinais de transporte da caixa.

Suxeite o forno con cinta nas partes superiores; suxeite tamén as puntas e cabezais, así coma os portacazolas ós paneis do mesmo.

Coloque papel entre a tapa superior e o panel da cociña, cubra a tapa superior, logo, poña cinta nas superficies laterais do forno.

Pegue cartón ou papel con cinta adhesiva na cuberta frontal do vidro interior do forno: será conveniente que as bandexas e a grella do forno non danen a cuberta do mesmo durante o seu traslado.

Tamén debe cubri-los laterais.

Se non ten a embalaxe orixinal, tome as medidas necesarias para evitar que as superficies externas (superficies de vidro ou pintadas) do forno non se golpeen.



O símbolo no produto ou na súa embalaxe indica que este produto non pode ser tratado coma lixo doméstico. No seu lugar, débese entregar no punto de recollida correspondente para a reciclaxe de aparatos eléctricos e electrónicos. O garantir que este produto se desbota correctamente, vostede contribuirá a evitar posibles consecuencias negativas para o medio ambiente e a saúde humana que se poderían derivar da incorrecta manipulación deste produto. Para obter máis información sobre a reciclaxe deste aparato, póñase en contacto co seu concello, servizo de recollida selectiva de desperdicios ou coa tenda na que o adquiriu.

ZEN-3V
ZEN-4E

Benvolgut client,

El nostre objectiu és oferir productes de qualitat que superin les seves expectatives, per la qual cosa li oferim productes fabricats en instal·lacions modernes i sotmesos amb cura i de manera especial a proves de qualitat.

Hem elaborat aquest manual per ajudar-lo a utilitzar de manera segura i amb la màxima eficàcia aquest aparell fabricat amb l'última tecnologia.

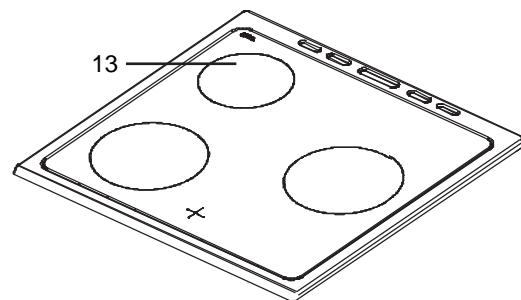
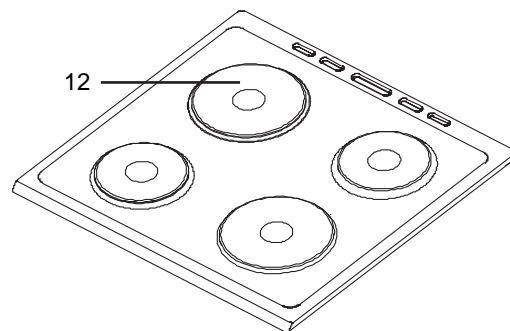
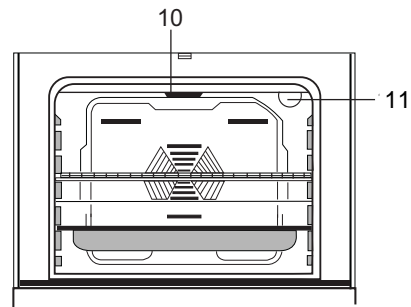
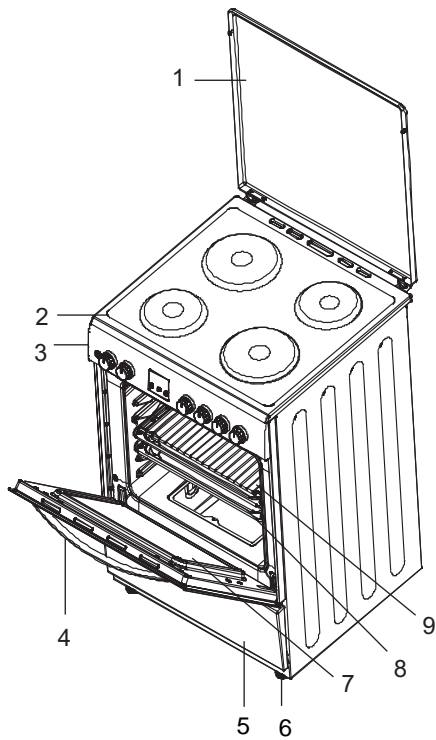
Li recomanem que abans d'utilitzar el forn llegeixi detingudament aquesta guia, que inclou la informació bàsica per instal·lar-lo de manera correcta i segura, i informació sobre el manteniment i l'ús.

Contacti amb el servei tècnic autoritzat més proper al seu domicili per muntar-lo.

ÍNDEX:

1. PRESENTACIÓ I DIMENSIONS DE L'APARELL
2. ADVERTÈNCIES
3. INSTAL·LACIÓ I PREPARACIÓ PER A L'ÚS DE L'APARELL
4. ÚS DEL FORN
5. NETEJA I MANTENIMENT
6. SERVEI TÈCNIC I TRANSPORT

SECCIÓ 1: PRESENTACIÓ I DIMENSIONS DE L'APARELL



Parts del forn:

- 1- Tapa de la placa
- 2- Placa de sobrecoquina
- 3- Panell de comandaments
- 4- Nansa de la porta del forn
- 5- Coberta del calaix
- 6- Pota
- 7- Porta del forn
- 8- Safata del forn
- 9- Reixeta
- 10- Resistència frontal
- 11- Làmpada del forn
- 12- Fogonet
- 13- Zona ceràmica de cocció

MIDA MODEL (cm)

ZEN-3V
ZEN-4E 50*50*85

SEGUEIXI TOTES LES MESURES DE SEGURETAT IMPORTANTS; LLEGEIXI***DETINGUDAMENT I COMPLETAMENT EL MANUAL ABANS D'UTILITZAR L'APARELL***

- * Aquest aparell està dissenyat únicament per a ús domèstic i no en entorns professionals.
- * Després de desembalar el forn, comprovi que no presenta danys.
- * En cas que hi trobi cap defecte, no utilitzi l'aparell i posi's en contacte amb el servei tècnic autoritzat. Els materials de l'embalatge (niló, grapes, suros, etc.) poden ser perjudicials per als nens. Per tant, s'han de recollir i eliminar immediatament.
- * La instal·lació i la posada en marxa d'aquest aparell ha de córrer a càrrec d'un tècnic autoritzat. El fabricant no es responsabilitza de cap dany provocat per una instal·lació incorrecta.
- * Abans de connectar l'aparell a la xarxa elèctrica, ha de comprovar detingudament si és adequat en funció de les característiques descrites a l'embalatge i/o la placa de dades de l'aparell.
- * Compari les característiques de la xarxa elèctrica amb la informació tècnica que apareix a la placa de presentació abans d'endollar l'aparell al corrent elèctric.
- * Si el cable d'alimentació està danyat, ha d'acudir al fabricant, al distribuïdor, al servei tècnic o a persones capacitades similars per poder-lo reemplaçar i, així, evitar qualsevol perill.
- * Desendolli l'aparell abans de canviar la bombeta de la llum del forn.
- * Apagui l'aparell abans de fer-hi les tasques de neteja o manteniment.
- * Pot fer les tasques de neteja o manteniment després de desendollar l'aparell o apagar-ne els interruptors. Algunes parts del forn poden romandre calentes durant un llarg període de temps. Esperí fins que les parts exposades a la calor es refredin abans de tocar-les.
- * Aquest aparell no és apte per a ús per part de persones (incloent-hi nens) amb discapacitats físiques, sensorials o mentals, o bé sense prou experiència o coneixements, tret que tinguin la supervisió o hagin rebut instruccions sobre l'ús de l'aparell de persones responsables de la seva seguretat.
- * Cal vigilar els nens per assegurar-se que no juguin amb l'aparell.
- * No desi materials inflamables a prop de l'aparell mentre estigui en funcionament.
- * Vigili que els cables d'altres aparells elèctrics que funcionen a prop de l'aparell no toquin els punts calents.
- * Asseguri's que els comandaments estiguin en posició "0" d'apagat quan l'aparell no estigui en marxa.

- * Aquest manual s'ha redactat per a més d'un model. És possible que l'aparell no tingui alguna de les característiques descrites en aquest manual. Presti atenció a les explicacions que tenen il·lustracions mentre llegeix el manual d'instruccions.
- * Si observa cap esquerda a la superfície ceràmica del forn, desendolli'l del corrent.
- * L'aparell s'escalfa durant l'ús. Presti especial atenció per evitar tocar els elements que s'escalfen dins de la cavitat del forn.
- * La porta del forn ha d'estar tancada durant el mode de rostit.
- * No utilitzi netejadors abrasius ni fregalls metàl·lics per netejar el vidre de la porta del forn perquè en poden ratllar la superfície i això pot provocar que es trenqui.
- * Asseguri's que no hi ha cap líquid a les tapes que cobreixen els fogonets abans d'obrir-les. La tapa no s'ha de tancar abans que els fogonets s'hagin refredat.
- * Vigili que la tapa estigui en la posició correcta durant el funcionament.
- * En cas que s'utilitzin escalfadors halògens com a fogonets, no els miri fixament mentre estiguin encesos.
- * En cas que encasti el forn en un moble de cuina per a aquesta finalitat, haurà de prendre les precaucions necessàries per evitar que el forn en surti i caigui del moble.
- * No utilitzi màquines de neteja de vapor.
- * **ATENCIÓ:** amb la finalitat d'evitar situacions de perill a causa de la reposició involuntària del retall termal, aquest aparell no s'ha de connectar a la xarxa elèctrica per mitjà de cap dispositiu de commutació extern (per exemple, un temporitzador) ni a cap circuit que regularment s'encén i s'apaga per la utilitat.

PER EFICIÈNCIA I SEGURETAT DE L'APARELL, LI RECOMANEM QUE SEMPRE UTILITZI PECES DE RECANVI ORIGINALS I QUE EN CAS DE NECESSITAT NOMÉS ES POSI EN CONTACTE AMB UN SERVEI D'ASSISTÈNCIA TÈCNICA AUTORITZAT.

ADVERTÈNCIA: en cas que la superfície tingui esquerdes, apagui l'aparell per evitar la possibilitat de rebre una descàrrega elèctrica.

ADVERTÈNCIA: durant l'ús les parts accessibles es poden escalfar. Mantingui els nens lluny del forn.

ADVERTÈNCIA: asseguri's que l'aparell està apagat abans de canviar la bombeta; així evitarà la possibilitat de rebre una descàrrega elèctrica.

SECCIÓ 3: INSTAL·LACIÓ I PREPARACIÓ PER A L'ÚS DE L'APARELL CA

Aquest forn, modern, pràctic i funcional, fabricat amb materials i peces de la màxima qualitat, satisfarà totes les seves necessitats. Asseguri's de llegir detingudament aquest manual amb la finalitat d'obtenir-ne els millors resultats i no tenir cap problema en el futur. La informació següent inclou les normes necessàries per instal·lar l'aparell correctament i per fer les tasques corresponents de manteniment o servei tècnic. En especial, l'ha de llegir el tècnic que instal·li la cuina.

Posi's en contacte amb el servei tècnic autoritzat per instal·lar el forn.

3.1 INSTAL·LACIÓ DEL FORN

* Hi ha alguns factors que s'han de tenir en compte durant la instal·lació del forn. Presti molta atenció a les instruccions següents amb l'objectiu d'evitar qualsevol problema i/o situació perillosa que es pugui presentar més endavant.

* El forn es pot col·locar a prop d'altres mobles, sempre que a la zona on s'instal·li l'altura dels mobles no superi l'altura del panell del taulell de cuina.

* Quan triï on vol instal·lar el forn, vigili no col·locar-lo a prop de la nevera; no ha d'haver-hi materials combustibles ni inflamables (com ara cortines, teles impermeables, etc.), ja que es poden calar foc ràpidament.

* Amb la finalitat de garantir la circulació de l'aire, cal deixar un espai lliure d'almenys 2 cm entre la coberta posterior del forn i la paret.

* Els mobles propers al forn han de ser resistents a temperatures de més de 50°C de temperatura ambient.

* Si els mobles de cuina són més alts que la placa de sobrecoina, hi ha d'haver com a mínim 11 cm de distància des del lateral del forn.

* Tot seguit es mostren les altures mínimes entre el taulell de cuina i els mobles de la cuina, i entre la campana extractora amb ventilador a la cuina. Així doncs, la campana ha de tenir una alçada mínima de 650 mm des de la placa de sobrecoina. Si no hi ha cap campana extractora, aquesta altura no ha de ser inferior a 700 mm.

* Aquest aparell s'ha d'instal·lar directament sobre el terra, no sobre cap base.

3.2 CONNEXIONS ELÈCTRIQUES I SEGURETAT

Segueixi amb atenció les instruccions següents per fer les connexions elèctriques.

- * S'ha de connectar el cable de presa de terra al terminal. Per fer la connexió del cable, asseguri's que el cable tingui un aïllament adequat per connectar-lo a la xarxa elèctrica. Si no hi ha cap endoll elèctric que tingui presa de terra adequada (de conformitat amb la normativa local corresponent) en el lloc on s'instal·li l'aparell, contacti immediatament amb el servei tècnic autoritzat.
- * L'endoll amb presa de terra ha d'estar a prop de l'aparell. No utilitzi mai cap allargador de cable.
- * El cable de corrent no ha de tocar la superfície calenta de l'aparell.
- * En cas que el cable estigui deteriorat, ha de contactar amb el servei tècnic autoritzat. Només el servei tècnic autoritzat pot canviar el cable de corrent.
- * Qualsevol connexió elèctrica incorrecta pot danyar l'aparell. La garantia no cobreix aquest tipus de danys.
- * Segons el cas, l'aparell s'ajusta per a corrents de 220-240 V, i per a 380-415 V 3N. Si el corrent elèctric difereix dels valors indicats, contacti immediatament amb el servei tècnic autoritzat.
- * El cable de corrent no ha de tocar les parts calentes ni tampoc la part del darrere de l'aparell. Si ho fa, el cable es pot danyar i pot provocar un curtcircuit.
- * El fabricant declara que no assumeix cap responsabilitat pels danys o pèrdues derivats de l'incompliment de les normes de seguretat següents.
- * Cal facilitar un mitjà de desconexió elèctrica amb un espai lliure de contacte d'almenys 3 mm a tots els conductors actius (fase). D'acord amb la normativa sobre cablejat, aquest mitjà de desconexió s'haurà d'incorporar en el cablejat fix.
- * L'aparell està dissenyat per estar connectat a la xarxa elèctrica de manera fixa. La connexió de l'aparell a una font elèctrica ha de córrer a càrrec d'un tècnic autoritzat.
- * Utilitzi un cable de corrent de tipus H05VV, H05V2V2 o H05RR per a la connexió fixa.
- * Utilitzi un cable de mides 3 x 2,5 mm² en funció de la potència elèctrica de l'aparell i a l'etiqueta de la caixa terminal, per a la connexió fixa.

3.3 ADVERTÈNCIES I MESURES GENERALS

* Aquest aparell es fabrica conforme a les instruccions de seguretat corresponents relatives a aparells elèctrics. Només els tècnics del servei d'assistència tècnica autoritzats pel fabricant poden fer les tasques de manteniment i reparació. Si fa les feines d'instal·lació i reparació sense seguir les instruccions següents es pot posar en perill.

* Quan l'aparell està en marxa, la superfície exterior està calenta. Les superfícies interiors del forn, les peces aïllants tèrmiques i la sortida de fums estan molt calentes. Tot i havent apagat l'aparell, aquestes peces mantenen la calor durant una estona. No toqui les superfícies calentes. Mantingui els nens lluny del forn.

* No deixi l'aparell sense vigilància quan estigui cuinant amb greixos sòlids o olis perquè es pot calar foc per la calor extrema. No vessi mai aigua sobre flames causades per olis o greixos. Tapi l'olla o la paella amb la tapa corresponent per aturar les flames provocades en aquesta situació i apagui el foc.

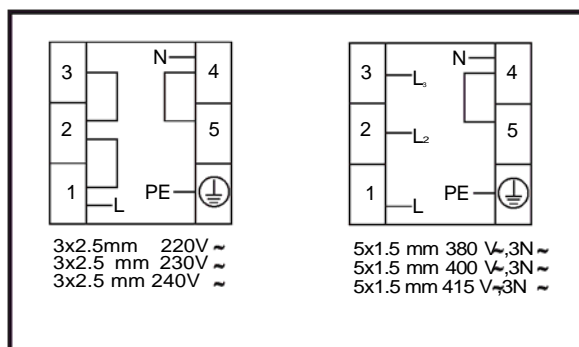
* Per poder cuinar al forn, haurà d'ajustar els comandaments de temperatura i el temporitzador corresponents. Si no, el forn no funcionarà.

* No col·loqui res a sobre de la porta del forn quan estigui oberta, ja que pot desequilibrar l'aparell o trencar la tapa.

* No introdueixi objectes pesants ni inflamables, com ara niló, bosses de plàstic, paper, roba, etc., a dins del calaix inferior.

* Desendolli el forn quan no l'hagi d'utilitzar.

* Protegeixi l'aparell dels fenòmens atmosfèrics. No l'exposi als efectes del sol, la pluja, la neu, la pols, etc.



SECCIÓ 4: ÚS DEL FORN

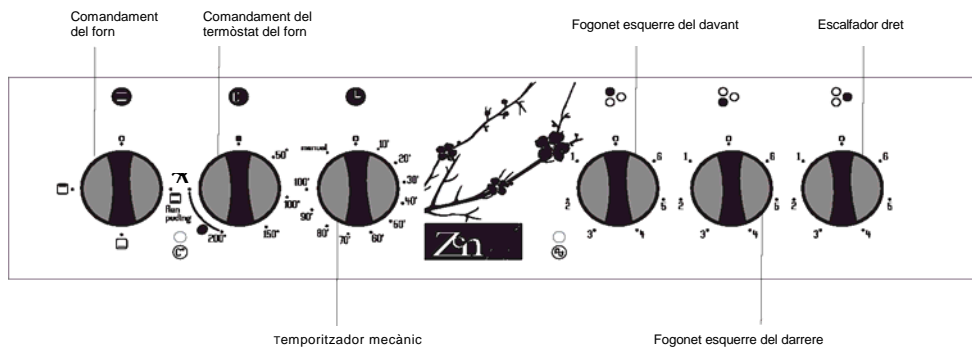
CA

4.1 ASPECTE GENERAL I CARACTERÍSTIQUES TÈCNiques DEL FORN

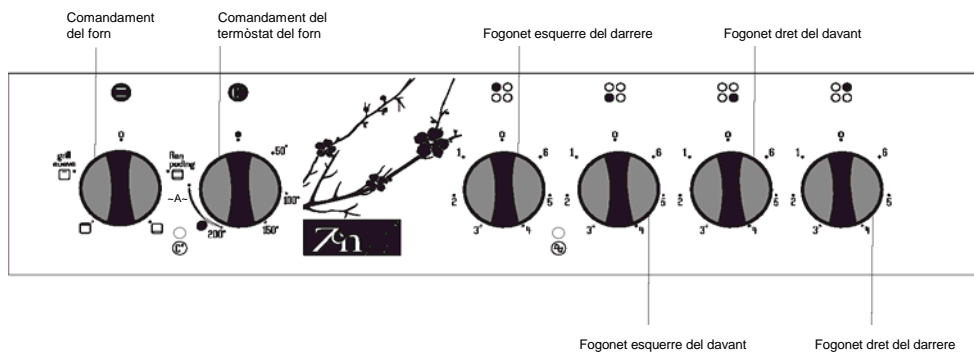
ZEN-3V / ZEN-4E	
ESCALFADOR INFERIOR	1000 WATT
ESCALFADOR SUPERIOR	1000 WATT
GRAELLA GRILL	1600 WATT

4.2 PRESENTACIÓ I FUNCIONS DEL PANELL DE COMANDAMENTS

ZEN-3V

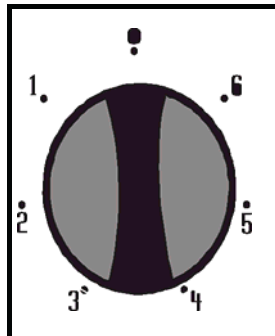


ZEN-4E



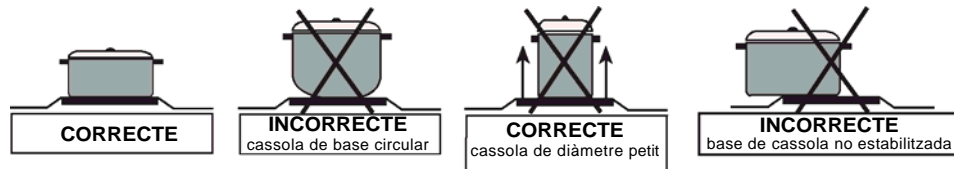
4.3 ÚS DELS FOGONETS I DE LA PLACA CERÀMICA

La placa elèctrica es controla per mitjà de 7 comandaments graduats. El grau "0" representa la posició d'apagat. Tot seguit es mostren els diferents usos segons el grau.



- 1 Mantenir calent
- 2-3..... Posicions de cocció a intensitat baixa
- 4-5-6..Posicions de cocció, rostit i bullit

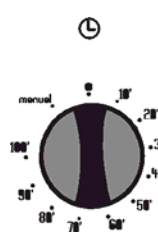
La part superior de les plaques està coberta per un material protector resistent a la calor. Giri el comandament de la cuina elèctrica a la posició "3" i faci funcionar el forn durant 5 minuts per cremar i, per tant, endurir la capa de protecció en el primer ús. Cal que les cassoles que utilitzi a les plaques elèctriques tinguin una base llisa. Per aprofitar al màxim l'eficàcia de cocció de la placa, utilitzi cassoles i paelles amb un diàmetre adequat i base llisa. No es recomana l'ús d'estris petits en els fogonets grans, perquè es perd calor i provoca una despesa inútil d'electricitat.



Després de la cocció asseguri's que apaga la cuina i que el comandament estigui en la posició "0".
A més, procuri no tocar-la perquè estarà calenta durant un temps després d'apagar-la. No permeti que els nens s'hi acostin. Després d'haver utilitzat la placa elèctrica, netegi-la amb un drap humit. Si hi ha moltes restes de brutícia, netegi-les bé amb aigua amb sabó.
Per eixugar-la, escalfi la placa durant uns minuts. Si no l'ha d'utilitzar durant un temps, apliqui-hi una fina capa d'oli per mantenir-la lubricada.

4.4 ÚS DEL FORN

4.4.1 Ús del temporitzador mecànic

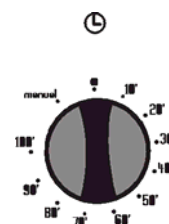


Funcionament manual

Tal com mostra la il·lustració de l'esquerra, el forn funcionarà de manera contínua girant el comandament del temporitzador fins a la posició "M". El forn no funcionarà mai si gira el comandament del temporitzador fins a la posició "0".

Funcionament per temps

Tal com mostra la il·lustració de la dreta, giri el comandament del temporitzador per situar el temps entre 0 i 100 minuts. Quan arribi el final del temps de cocció establert, el forn s'apagarà i s'activarà un so d'alarma.



4.4.2 Ús dels comandaments del forn

Aquest comandament li permet de seleccionar les funcions del forn. A la taula següent pot veure les diferents funcions i els seus graus. A més, a les pàgines següents podrà veure una explicació detallada d'aquestes funcions i dels seus usos.



Comencen a funcionar el termòstat, els indicadors d'advertència i els escalfadors superior i inferior.



Comencen a funcionar el termòstat, els indicadors d'advertència, el *grill* i el rostidor giratori de pollastres.



Termòstat y i làmpades del forn amb l'escalfador inferior funcionant.



Termòstat y i làmpades del forn amb l'escalfador superior funcionant.



Funció dels escalfadors superior i inferior (cocció estàtica)

En aquest tipus de cocció que es coneix per ser el mètode tradicional, la calor es distribueix des dels escalfadors superior i inferior uniformement, la qual cosa garanteix una cocció homogènia del menjar.

Es recomana preescalfar el forn durant uns 10 minuts. Deixi que el menjar de la safata de cocció es cogui durant el temps recomanat segons cada cas. Per fer pastissos, bescuits, flams, pasta gratinada, lasanya i pizza, és preferible utilitzar la posició d'escalfadors superior i inferior.

Al final de la cocció o fornejat, giri el comandament d'encesa i el de temperatura per apagar el forn, i a continuació, cancel·li el temporitzador. Tregui el menjar del forn i posi'l en un lloc segur; després, obri la porta del forn per assegurar-se que es refreda del tot. En aquest moment, el forn estarà calent, de manera que cal mantenir-se allunyat i també els nens.



Funció de grill

Aquesta funció serveix per rostir amb el *grill*. Per rostir, col·loqui el menjar a la graella o *grill*, i el *grill*, al seu torn, al prestatge superior. Podrà començar a rostir després de col·locar la safata del forn en el tercer prestatge. D'aquesta manera, s'assegurarà que els greixos que desprengui el menjar quedaran a la safata del tercer prestatge i no embrutaran el forn.

Giri el comandament de temperatura fins que assenyali el símbol que correspon a aquesta funció. Col·loqui el menjar al forn un cop preescalfat durant 5 minuts. Igual que en altres casos, al final de la cocció o fornejat, giri el comandament d'encesa i el de temperatura per apagar el forn. Cancel·li el temporitzador, tregui el menjar del forn i posi'l en un lloc segur. No s'acosti al forn ni permeti que ningú no s'hi acosti, incloent-hi els nens, fins que el forn no s'hagi refredat.

Advertència: ajustament màx. del termòstat a 0°C



Funció de l'escalfador inferior

En aquesta posició de cocció, la calor es distribueix des de l'escalfador inferior. És la posició ideal per escalfar menjar en lloc de coure'l.



Funció de l'escalfador superior

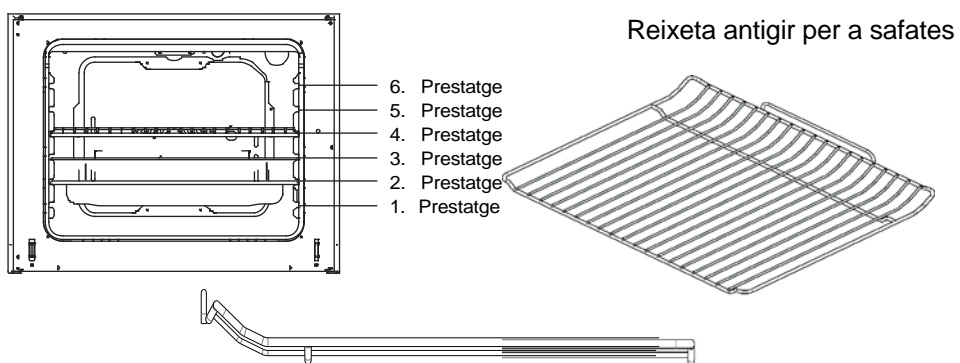
En aquesta posició de cocció, la calor es distribueix des de l'escalfador superior. Aquesta posició de l'escalfador superior és l'ideal per escalfar menjar en lloc de coure'l.

Estalvi d'energia

- Cal que les cassoles que utilitzis a les plaques elèctriques tinguin la base llisa.
- Utilitzi estris de cuina amb una mida adequada.
- Per reduir el temps de cocció, utilitzi una tapa per a les cassoles o les paelles.
- Minimitzi la quantitat de líquid o greix per reduir els temps de cocció.
- Redueixi la temperatura quan el líquid comenci a bullir.
- Durant la cocció no s'ha d'obrir la porta del forn.

4.4.3 Accessoris utilitzats al forn

A banda de les safates del forn mateixes, la graella i la broqueta que inclou l'aparell, també es poden utilitzar recipients de vidre, motlles per a pastissos, safates especials per a forn i altres estris que podrà trobar al mercat. Presti atenció a la informació relacionada subministrada pel fabricant. En cas que utilitzi recipients o plats de mida petita, col·loqui'ls a sobre de la graella, ja que estarà totalment en el centre de la reixeta. També s'ha d'observar aquesta informació en el cas de plats esmaltats. Es podran observar canvis en la forma de la safata a causa de les altes temperatures de cocció o rostit si els aliments que s'han de cuinar no cobreixen la safata de forn completament, si el menjar es pren del congelador i si s'utilitza la safata per recollir el suc dels aliments que caigui durant el rostit. La safata tornarà a la forma habitual només quan es refredi després de la cocció. Això és una cosa normal que es produeix durant la transferència de calor. No deixi aquesta safata o plat en un lloc fred, immediatament després de la cocció. No deixi la placa sobre terres freds o humits. Cal col·locar-la a sobre d'un drap de cuina sec o una capçana per garantir que es refredi lentament. Si no, la safata o el plat de vidre es poden trencar. Si ha de rostir al forn li recomanem que utilitzi la graella que s'inclou amb la safata de l'aparell (si l'inclou). D'aquesta manera, els greixos que esquitxin o escorrin no embrutaran l'interior del forn. Si ha d'utilitzar la graella gran, posi una safata en un dels prestatges més baixos per recollir el greix que caigui. Li recomanem que posi una mica d'aigua en aquesta placa per facilitar-ne la neteja. Utilitzi el quart i el cinquè prestatge durant el rostit i posi greix a la graella perquè els aliments no s'hi enganxin.



- Per col·locar la reixeta correctament a l'interior del forn, ho ha de fer a qualsevol prestatge empenyent-la fins al final.
- La reixeta antigir s'ha de col·locar a l'interior del forn.

5.1 NETEJA

Abans de començar a netejar la cuina, asseguri's que tots els comandaments estan en posició apagada i que l'aparell s'ha refredat. Desendolli l'aparell del corrent. Verifiqui que els productes de neteja per al forn siguin els recomanats pel fabricant abans d'utilitzar-los. No utilitzi cremes càustiques, pols de neteja abrasius, esponges d'acer o eines contundents, ja que en poden danyar la superfície. Si es cremen els líquids que es puguin haver vessat al forn, això pot danyar l'esmaltat. Netegi immediatament els líquids vessats abans que això es produeixi.

Neteja de l'interior del forn

Abans de començar-lo a netejar, asseguri's que està desendollat del corrent.

L'interior esmaltat del forn es neteja millor quan encara està una mica calent. Netegi el forn amb un drap suau amarat amb aigua i sabó després de cada ús. Després netegi'l amb un drap humit amb aigua neta un cop més i eixugui'l. Pot ser necessari utilitzar un líquid netejador de tant en tant per netejar-lo completament. No netegi el forn amb netejadors secs o en pols.

Neteja de la porta del forn

Amb l'objectiu de netejar l'interior i l'exterior de la porta del forn, utilitzi un netejador per a vidres. Esbandeixi i eixugui amb un drap sec. Pot retirar la porta per netejar-la, tal com es mostra a la il·lustració.

- * Obri la porta totalment.
- * Passi la vareta metàl·lica a través dels orificis tal com es mostra a la il·lustració.
- * Repeteixi aquesta operació per a totes dues frontisses.
- * Aixequi lleugerament la porta i estiri cap a fora de manera suau. La porta en sortirà totalment.
- * Torni a col·locar la porta sobre els orificis de la frontissa alhora que la fixa en el seu lloc. No netegi la porta del forn mentre estan calents els panells de vidre; si no ho fa d'aquesta manera, es poden trencar els panells. En cas que hi hagi qualsevol problema, contacti amb el servei tècnic autoritzat.

Neteja de la placa vitroceràmica

Esperi que la placa es refredi totalment abans de netejar-la. Asseguri's que el producte de neteja no contingui partícules que puguin ratllar la placa. La superfície vitroceràmica s'ha de netejar amb aigua freda i eixugar amb un drap humit, de manera que no quedi cap residu del producte detergent. Utilitzi la rasqueta que inclou l'aparell per netejar les restes de menjar. Les restes d'aliments s'han de netejar immediatament després que es vessin i abans que es refredi la superfície. Les esponges d'acer poden danyar la superfície vitroceràmica. Netegi la pols de la superfície amb un drap humit.

El canvi de color a la superfície ceràmica no afecta l'estructura funcional ni la durabilitat de la vitroceràmica.

El canvi de color és causat per la manca de neteja dels residus, l'erosió de les cassoles i l'ús de productes de neteja no adequats; en cap cas és causat per un canvi material. Utilitzi la rasqueta sempre abans d'aplicar cap producte de neteja químic. Gràcies a aquesta rasqueta podrà netejar fins i tot la brutícia més petita de la superfície.

Amb la rasqueta podrà netejar fàcilment les restes difícils com ara plàstics fosos, olis, greixos i dolços. Vigili amb l'ús de la rasqueta, ja que suposa un perill a causa de la fulla que porta; és millor que la mantingui fora de l'abast dels nens. Vagi amb compte de no ratllar l'adhesiu de silicona col·locat a les vores del vidre mentre utilitza la rasqueta.

5.2 MANTENIMENT**Canviar la bombeta del forn**

Només un tècnic autoritzat pot canviar la bombeta del forn, que ha de ser de 230 V, 25 W, del tipus E14, T300. Abans de canviar la bombeta ha de desendollar el forn i esperar que es refredi completament.

6.1 Passos per seguir abans de contactar amb el servei tècnic

Si el forn no funciona:

És possible que el forn estigui desconnectat a causa d'una apagada. En els models amb temporitzador, és possible que el temporitzador no estigui ajustat.

Si el forn no escalfa:

És possible que no s'hagi ajustat la temperatura amb el comandament del forn corresponent.

Si la làmpada que hi ha a l'interior del forn no s'encén:

Ha de comprovar que hi hagi subministrament elèctric.

Ha de comprovar que les bombetes funcionin. Si no funcionen, les pot canviar seguint les instruccions corresponents.

Cocció (si la part superior i inferior no couen igual):

Controli la ubicació dels prestatges, el període de cocció i els valors de calor d'acord amb el manual.

Si tot i haver seguit aquests passos continua tenint problemes, posi's en contacte amb el servei tècnic autoritzat.

6.2 Informació relacionada amb el transport

Si ha de transportar la cuina:

Desi l'embalatge original del producte per utilitzar-lo quan l'hagi de transportar. Segueixi les instruccions de transport de la caixa.

Subjecti el forn amb cinta a les parts superiors; subjecti també les puntes i els capçals, i els portacassoles als panells del producte.

Col·loqui paper entre la tapa superior i el panell de la cuina, cobreixi la tapa superior i després posi cinta a les superfícies laterals del forn.

Enganxi cartró o paper amb cinta adhesiva a la coberta frontal del vidre interior del forn, ja que és convenient que les safates i la graella del forn no danyin la coberta durant el transport.

També cal cobrir-ne els laterals.

Si no té l'embalatge original:

Prengui les mesures necessàries per evitar que les superfícies externes del forn (superfícies de vidre o pintades) rebin cops.



Aquest símbol situat al producte o a l'embalatge indica que aquest producte no es pot tractar com a brossa domèstica. En el seu lloc, cal lliurar-lo en el punt de recollida corresponent de reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics. En garantir que aquest producte s'elimina correctament, vostè contribuirà a evitar possibles conseqüències negatives per al medi ambient i la salut humana que es podrien derivar de la manipulació incorrecta d'aquest producte. Per obtenir més informació sobre el reciclatge d'aquest aparell, posi's en contacte amb el seu ajuntament, amb el servei de recollida selectiva de residus o amb la botiga en què el va adquirir.

ZEN-3V
ZEN-4E

Bezero estimatu hori,

Gure helburua zure aurreikuspenak gainditzen dituzten kalitatezko produktuak eskaintzea denez, instalazio modernoetan fabrikatutako produktuak eskura jartzen dizkizugu, kalitate-proba zehatz eta bereziak igaro ondoren.

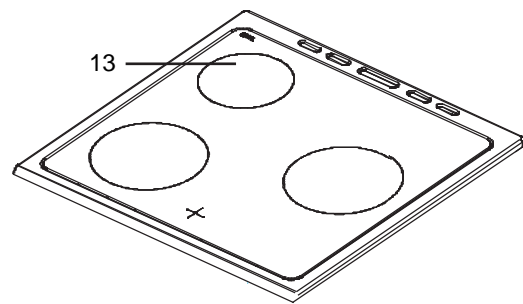
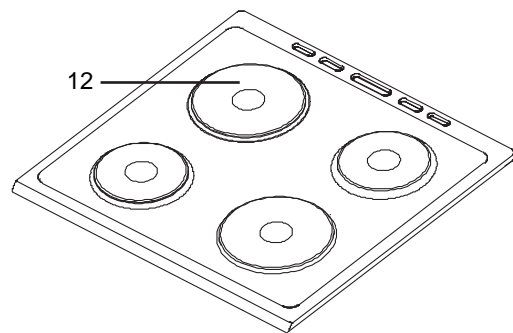
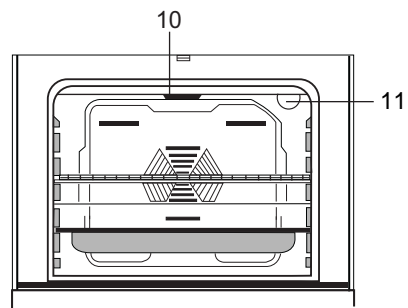
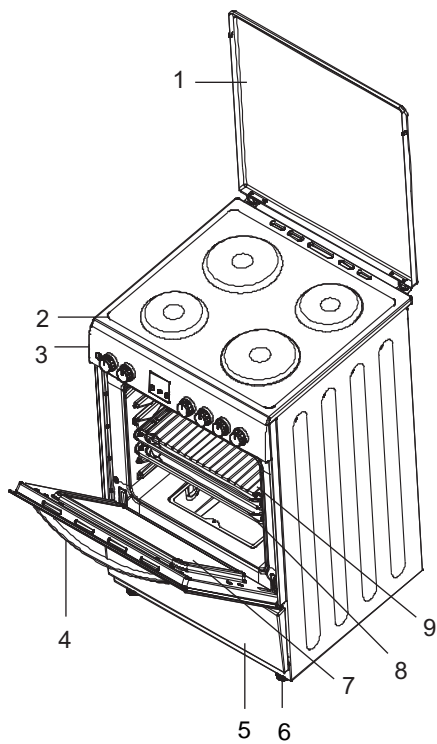
Azken teknologiaz fabrikatutako gailu hau era seguruan eta ahal bezain eraginkor erabili dezazun prestatu dugu Eskuliburu hau.

Labea erabili baino lehen, gidaliburua arretaz irakurtzea gomendatzen dizugu, era egoki eta seguruan instalatzeko informazioa, mantentze-lanei buruzkoa eta erabilerari buruzkoa jasota baitu.

Gailua muntatzeko, jarri harremanetan gertuen duzun zerbitzu tekniko baimenduarekin.

AURKIBIDEA:

1. GAILUAREN AURKEZPENA ETA NEURRIAK
2. OHARRAK
3. GAILUA ERABILTZEKO INSTALAZIO- ETA PRESTATZE-LANAK
4. LABEAREN ERABILERA
5. GARBIKETA ETA MANTENTZE-LANAK
6. ZERBITZU TEKNIKOA ETA GARRAIOA



Partes del Horno :

- 1- Tapa de la Encimera
- 2- Placa encimera
- 3- Panel de Mandos
- 4-Asa de la Puerta del Horno
- 5- Cubierta del Cajon
- 6- Pata
- 7- Puerta del Horno
- 8- Bandeja del Horno
- 9- Rejilla
- 10- Resistencia Frontal
- 11- Lampara del Horno
- 12- Hornillo
- 13- Zona ceramica de coccion

MODEL	SIZE (cm)
ZEN-3V	50*50*85
ZEN-4E	

JARRAITU SEGURTASUN-NEURRI GARRANTZITSU GUZTIEI; IRAKURRI ARRETAZ**ETA OSOKI GIDALIBURUA GAILUA ERABILI AURRETIK.**

- * Gailu hau etxean erabiltzeko diseinatu da, ez ingurune profesionaletan.
- * Labearen bilgarriak kendu eta gero, egiaztatu ez duela kalterik.
- * Edozein akats aurkitzekotan, ez erabili gailua eta jarri harremanetan zerbitzu tekniko baimenduarekin. Biltzeko materialak (nylona, grapak, kortxoak, etab.) kaltegarriak izan daitezke umeentzat; beraz, berehala hartu eta bota egin behar dira.
- * Teknikari baimendu batek instalatu eta martxan jarri behar du labea lehen aldiz. Fabrikatzaileak ez du bere gain hartuko instalazio desegokiaren ondoriozko kalteen erantzukizunik.
- * Gailua sare elektrikora konektatu baino lehenago, egokia den egiaztatu behar da, bilgarrian jasotako ezaugarrien arabera edota gailuaren datu-plaka kontutan hartuta.
- * Gailua korrontera konektatu aurretik, konparatu sare elektrikoaren ezaugarriak aurkezpen-plakan jasotako informazioarekin.
- * Elikatze-kablea kaltetuta badago, fabrikatzailearengana, banatzailearengana, zerbitzu teknikora edo antzekoetara jo beharko duzu, ordezkatu eta horrela, edozein arrisku ekiditeko.
- * Desentxufatu gailua labeko argia aldatu aurretik.
- * Itzali gailua garbiketa edota mantentze-lanak egin aurretik.
- * Desentxufatu edo etengailuak itzali ondoren egin ahal izango duzu. Labearen zati batzuk denbora luzez iraun dezakete bero. Itxaron parte beroak hoztu arte parteok ukitu aurretik.
- * Gailu hau ez da egokia murriztapen fisiko, sensorial edo mentalak dituzten pertsonen erabili dezaten (umeak barne). Nahikoa esperientzia eta ezagutza ez duten pertsonen ere ez lukete erabili beharko, segurtasun-arduradunek kontrolatu edo gailua erabiltzen irakatsi ezean.
- * Umeak kontrolpean izan behar ditugu, gailuarekin jolastu ez dezaten.
- * Ez gorde material erregarririk gailutik hurbil gailuak funtzionatzen duen bitartean. * Zaindu beste gailu elektrikoaren kableek labearen zati beroak ukitzen ez dituztela.
 - * Gailua martxan ez dagoenean, egiaztatu agintea "0" posizioan dagoela, , hau da, itzalita.

* Gidaliburu hau modelo bat baino gehiagorako idatzi da. Baliteke gailuak gidaliburu honetan deskribatutako ezaugarriren bat ez izatea. Erabiltzeko gidaliburua irakurtzen duzun bitartean erreparatu arretaz ilustrazioak dituzten azalpenei.

* Labearen zeramikazko gainazalean arrakalaren bat ikusten baduzu, desentxufatu korrontetik.

* Gailua berotu egiten da martxan dagoenean. Bereziki kontuz ibili beharra dago labearen barruko elementu berotzaileak ez ukitzeko.

* Labearen atea itxita egon behar du janaria erretzeko modua martxan dagoenean.

* Ez erabili garbitzeko gai urratzailerik labearen ateko beira garbitzeko, ezta metalezko espartzurik ere; gainazala urratu dezakete eta horrek beira apurtu dezake.

* Ireki aurretik, egiaztatu ez dagoela likidorik suak estaltzen dituzten estalkietan. Ez da tapa itxi behar suak hoztu aurretik.

* Gailua martxan dagoen bitartean, zaindu estalkia posizio egokian dagoela.

* Berogailu halogenoak erabiltzen badituzu, adibidez, suak, ez begiratu zuzenean funtzionatzen duten bitartean.

* Labea berariaz egindako altzari batean txertatzen bada, beharrezko neurri guztiak hartu beharko dira labea askatu eta altzaritik kanpo erori ez dadin.

* Ez erabili lurrun bidez garbitzeko makinarik.

* ADI: Ebaki termala nahi gabe ordezkatzearen ondorioz sor litezkeen arrisku-egoerak ekidite aldera, gailua ez da sare elektrikora konektatu behar kanpoko kommutazio-gailuak erabiliz (adib. Tenporizadore bat), eta gailuaren bidez aldizka piztu eta itzaltzen den zirkuituetara ere ez da konektatu behar.

GAILUAREN ERAGINKORTASUNA ETA SEGURTASUNA BABESTE ALDERA, GOMENDAGARRIA DA KONPONKETAK EGITEKO BETI JATORRIZKO PIEZAK ERABILTzea ETA BEHARREZKOA IZATEKOTAN, ASISTENTZIA-ZERBITZU BAIMENDUAREKIN BAINO HARREMANETAN EZ JARTZEA.

OHARRA: Gainazalean arrakalak egotekotan, itzali gailua deskarga elektrikoa jasotzeko arriskua ekiditeko.

OHARRA: Gailua martxan dagoen bitartean, eskura dauden parteak berotu egin daitezke. Umeez labetik urrun egon behar dute.

OHARRA: Ziurtatu gailua itzalita dagoela bonbilla aldatu aurretik; horrela, edozein deskarga elektriko jasotzeko arriskua ekidingo da.

3. ATALA: GAILUA ERABILTZEKO INSTALAZIO ETA PRESTAZE LANAK EU

Kalitate goreneko materialez eta piezaz fabrikatutako labe moderno, praktiko eta funtzional honek zeure beharrei erantzungo die, direnak direla. Irakurri gidaliburu hau arretaz, emaitzarik onenak lortu eta etorkizunean arazorik ez izateko. Ondoren datorren informazioa beharrezkoa da instalazio egokia egiteko, baita dagozkion mantentze-lanak egiteko eta zerbitzu-teknikoarekin kontaktatzeko ere. Batez ere, sukaldea instalatuko duen teknikariak irakurri behar du gidaliburua.

Labea instalatzeko, jarri harremanetan zerbitzu tekniko baimenduarekin.

3.1 LABEAREN INSTALAZIOA

- * Badira labea instalatzerakoan kontutan hartu beharreko faktore batzuk. Beranduago gerta litekeen arriskuzko edozein egoera edota arazo ekidite aldera, jarri beharrezko arreta ondorengo jarraibideak irakurtzerakoan.
- * Labea beste altzarietatik gertu jarri daiteke, betiere, instalatzen den lekuan altzarien altuerak ez badu gainditzen sukaldeko panelaren altuera.
- * Labea instalatzeko lekua aukeratzerakoan kontutan hartu hozkailutik urrun kokatu behar dela; ez da material erregarririk ezta erregairik gertu utzi behar (esaterako, gortinak, ehun iragazgaitzak, etab.), azkar hartzen baitute su.
- * Airearen zirkulazioa bermatzeko, beharrezkoa da gutxienez 2 cm-ko espazio librea uztea labearen atzeko estalkiaren eta hormaren artean.
- * Labetik gertu dauden altzariak 50°C-tik gorako tenperaturak jasan behar dituzte.
- * Sukaldeko altzariak sukaldeko panela baino altuagoak badira, gutxienez 11 cm-ko distantzia utzi behar da labearen albotik.
- * Sukaldeko panelaren eta altzarien artean nahiz aire erauzgailuaren eta sukaldearen artean utzi behar diren gutxieneko distantziak adieraziko dira jarraian. Horrela bada, erauzgailuaren eta sukaldeko panelaren artean 650 mm-ko altuera egon behar da, gutxienez. Ez badago ke-erauzgailurik, 700 mm altu utzi behar dira gutxienez.
- * Gailua zuzenean zoru gainean instalatu beharra dago, sekula ez oinarri baten gainean.

3.2 KONEXIO ELEKTRIKOAK ETA SEGURTASUNA

Konexio elektrikoak egiteko jarraitu behar bezala ondorengo argibideei.

* Lur-hartunearen kablea terminalera konektatu behar da. Kablea sare elektrikora konektatzeko, egiaztatu isolatze egokia duela. Lur-hartune egokia (gailua instalatzen den tokiko araudiaren arabera) duen entxufe elektrikorik ez balego, jarrai harremanetan berehala zerbitzu tekniko baimenduarekin.

* Lur-hartunea duen entxufeak gailutik gertu egon behar du. Ez erabili kable-luzagarririk.

* Korrontearen kableak ez du gailuaren gainazal beroa ukitu behar.

* Kableak kalteren bat jasaten badu, harremanetan jarri behar duzu zerbitzu tekniko baimenduarekin. Zerbitzu tekniko baimenduak baino ezin du korrontearen kablea aldatu.

* Konexio elektrikoak era desegokian egiten bada, gailua kaltetu daiteke. Bermeak ez ditu horrelako kalteak estaltzen.

* Kasu kasu, 220-240V-ko korronteetara eta 380-415V-ko korronteetara moldatu daiteke gailua. Korronte elektrikoak ez baditu zehaztutako balioak, jarri berehala harremanetan zerbitzu tekniko baimenduarekin.

* Korrontearen kableak ez ditu gailuaren parte beroak ukitu behar. Labearen atzeko partea ere ez du ukitu behar. Bestela, kablea kaltetu daiteke. Eta hori gertatzekotan, kortozirkuitua gerta daiteke.

* Fabrikatzaileak adierazi egin du ez duela bere gain hartuko segurtasun-arauok ez betetzearen ondorioz gertatzen diren kalte edo galeren erantzukizuna.

* Deskonexio elektrikorako ingurunea Egon behar da, gutxienez, 3 mm-ko kontaktu-espazio librearekin eroale aktibo guztietan (Fasea). Kableriaren inguruko araudiari jarraikiz, deskonexio-ingurune hori kableria finkoaren barruan doa.

* Gailua sare elektrikora era finkoan konektatzeko diseinatu da. Teknikari baimendu batek baino ezin du gailua hornidura-iturri elektriko batera konektatu.

* H05VV, H05V2V2 edo H05RR motako korronte-kablea erabili konexio finkorako.

* Konexio finkorako, erabili gailuaren potentzia elektrikoaren arabera eta terminalaren kutxako etiketaren arabera kablea, 3x2,5mm-koa.

3. 3 OHAR ETA NEURRI OROKORRAK

* Gailu elektrikoaren segurtasun-jarraibideen arabera fabrikatzen da gailu hau. Fabrikatzaileak baimendutako asistentzia teknikoaren zerbitzuko teknikariek baino ezin dituzte mantentze-eta konpontze-lanak egin. Instalazio- eta konpontze-lanak jarraian datozen jarraibideei jarraionekin egin gabe bideratzen badituzu, zeure burua arriskutan jarri dezakezu.

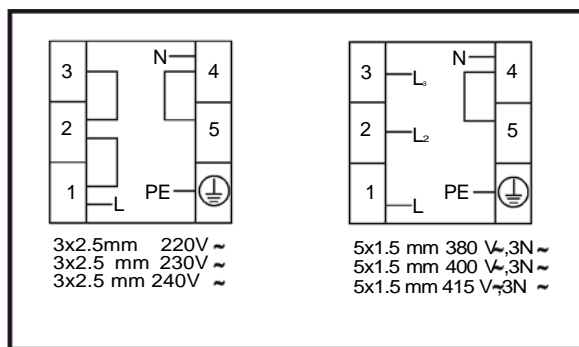
* Gailua martxan dagoen bitartean kanpoko gainazala bero egoten da. Labearen barruko gainazalak, isolamendu termikorako piezak eta ke-irteera oso bero egoten dira. Gailua itzalitakoan ere, pieza horiek tarte batez eusten diote beroari. Ez ukitu gainazal beroak. Umeek urrun Egon behar dute. * Ez utzi Gailua zaintzarik gabe kolpe solidoak edo olioak prestatzerakoan. Su hartu dezakete bero handiarengatik. Ez bota sekula urik olio edo koipeetatik ateratako sugarretara. Egoera horretan sortutako sugarrak itotzeko, estali zartagina edo lapikoa bere estalkiarekin eta itzali sua.

* Labean janaria prestatu ahal izateko, dagokion tenporizadorea eta temperatura-agintea kokatu beharko dituzu. Bestela, labeak ez du funtzionatuko. * Irekita dagoenean ez jarri ezer labeko atearen gainean. Gailua desorekatu edo estalkia apurtu daiteke.

* Ez sartu azpiko tiraderan objektu astun edo erregarririk, adibidez, plastikozko poltsak, papera, arropa, etab.

* Desentxufatu labea erabili behar ez duzunean.

* Babestu Gailua fenomeno atmosferikoetatik. Ez jarri eguzkipean, euripean, elurpean, hauts handiko inguruneetan, etab.



4. ATALA: LABEAREN ERABILERA

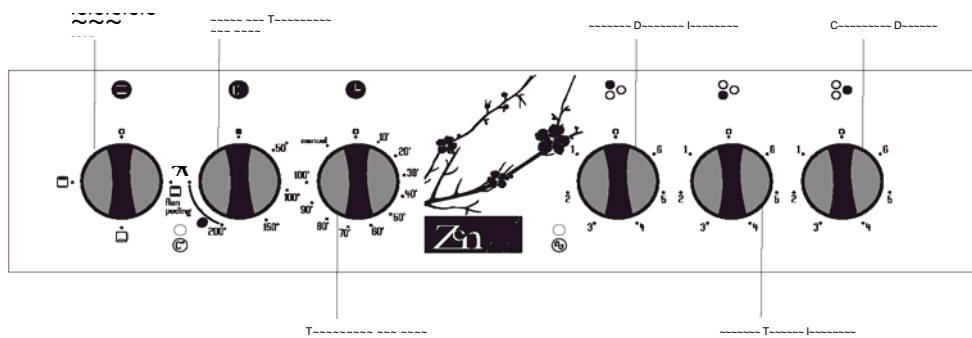
EU

4.1 LABEAREN ITXURA OROKORRA ETA EZAUGARRI TEKNIKOAK

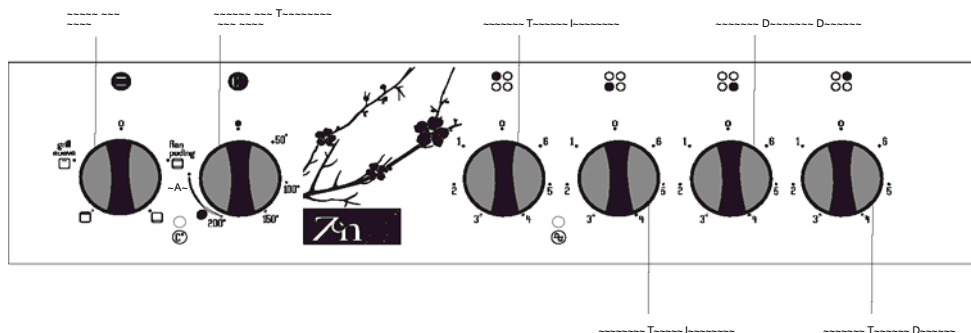
ZEN-3V / ZEN-4E	
AZPIKO BEROGAILUA	1000 WATT
GOIKO BEROGAILUA	1000 WATT
GRILL PARRILLA	1700 WATT

4.2 AGINTE-PANELAREN AURKEZPENA ETA FUNTZIOAK

ZEN-3V

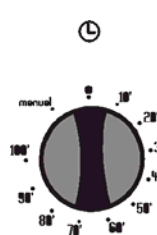


ZEN-4E



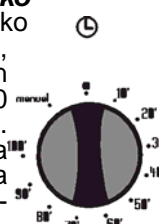
4.4 LABEAREN ERABILERA

4.4.1 Tenporizadore mekanikoaren erabilera








Eskuzko funtzionamendua
Ezkerreko ilustrazioan ageri denez, labeak etengabe funtzionatuko du tenporizadorearen agintea "M" posizioraino biratuz. Labeak ez du inoiz funtzionatuko tenporizadorearen agintea "0" posizioraino mugitzen bada.

Denbora bidezko funtzionamendua. Eskuineko ilustrazioan ageri denez, biratu tenporizadorearen agintea denbora 0 eta 100 minutu artean ezartzeko. Ezarritako egoste-denbora bukatzen denean, labea itzali egingo da eta alarma-soinu bat aktibatuko da.



4.4.2. Labeko aginteen erabilera

Aginte honen bidez, labearen funtzioak aukeratu daitezke. Jarraian datorren taulan funtzio desberdinak eta euren graduak ikusi daitezke. Gainera, jarraian datozen orrietan funtzio horien nahiz erabileren azalpen zehatza jaso da.

-  Termostatoa, ohar-adierazleak eta goiko nahiz azpiko berogailuak funtzionatzen hasten dira.
 -  Termostatoa, ohar-adierazleak, grilla eta oilasko-erregailu birakaria funtzionatzen hasten dira.
 -  Termostatoa, labeko lanparak eta azpiko berogailua funtzionatzen.
 -  Termostatoa, labeko lanparak eta goiko berogailua funtzionatzen. Goiko eta azpiko
-
-  **berogailu-funtzioa (egoste estatikoa)**

Egoste mota hau tradizionala izateagatik ere ezagutzen da; beroa uniformeki hedatzen da goiko nahiz azpiko berogailuetatik eta beraz, jakiak homogeneoki egosten dira.

Labea 10 minutu lehenago berotzen hastea gomendatzen da. Eman iezaiozu egoste-iturrian dagoen jakiari kasuan kasu gomendatutako prestatze-denbora. Tartak, bizkotxoak, flanak, pasta gainerrea, lasagna eta pizza prestatzeko, hobe da goiko nahiz azpiko berogailuen posizioa erabiltzea.

Janaria egosi edo erre ondoren, biratu pizteko agintea eta temperaturarena labea itzaltzeko; ondoren, ezeztatu tenporizadorea. Atera janaria labetik eta jarri leku seguru batean; ondoren, ireki labearen atea guztiz hozten dela ziurtatzeko. Une horretan, labea bero egongo da eta beraz, labetik urrun egon behar zara zu eta inguruan egon litezkeen umeak.



Funcion de Grill

Funtzio honekin grilla baliatuz presta daitezke jakiak. Janaria erregosteko, jarri janaria parrilan edo grillean eta grilla goiko apalean. Labearen erretilua hirugarren apalean jarri eta gero hasi ahal izango duzu prestaketarekin. Horrela, janaritik ateratzen den koipea hirugarren apaleko erretiluan geratzen dela ziurtatuko duzu, labea zikindu gabe.

Biratu tenperaturaren agintea funtzioari dagokion ikurra seinlatu arte. Labea bost minutuz berotu ondoren, sartu janaria. Beste kasu batzuetan bezala, labea itzaltzeko, biratu pizteko agintea eta tenperaturarena janaria prestatzen bukatutakoan. Ezeztatu tenporizadorea, atera janaria labetik eta jarri ezazu leku seguru batean. Labea hoztu bitartean ez gerturatu labera eta ez utzi umeei gerturatzen.

Oharra: Termostatoaren gehienezko posizioa 0°C-tan



Azpiko berogailuaren funtzioa

Egoste-posizio honetan azpiko berogailutik hedatzen da beroa. Posiziorik egokiena da janaria prestatu beharrean, soilik berotzeko.

Goiko berogailuaren funtzioa



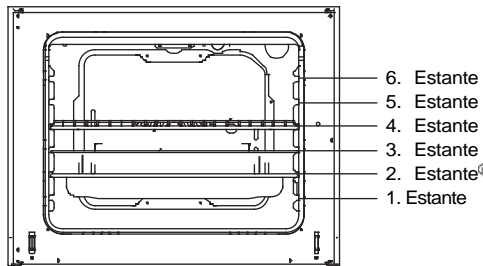
Egoste-posizio honetan goiko berogailutik hedatzen da beroa. Goiko berogailuarena posiziorik egokiena da janaria prestatu beharrean, soilik berotzeko.

Energia aurreztea

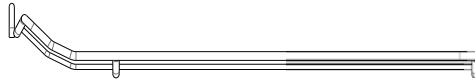
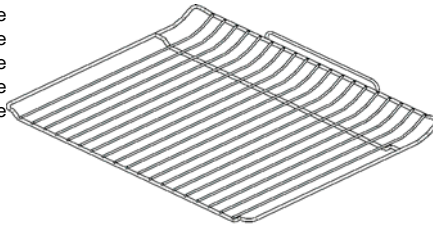
- Beharrezkoa da plaka elektrikoetan erabiliko diren lapikoek oinarri laua izan dezaten.
- Neurri egokiko sukalde-tresnak erabili.
- Lapiko edo zartaginei estalkia jarritz, egoste-denbora laburtuko duzu. - Minimizatu likido edo koipe kantitatea egoste-denborak laburtzeko.
- Jaitsi tenperatura likidoak irakiten duenean.
- Egosketak dirauen bitartean ez da labeko atea ireki behar.

4.4.3 Labearekin erabiltzeko osagarriak

Labearekin batera datozen erretiluez, parrillaz eta ziriaz gain, beirazko ontziak, pasteletarako moldeak, laberako erretilu bereziak eta merkatuan aurkituko dituzun bestelako osagarriak ere erabili ditzakezu. Kontuz irakurri fabrikatzaileek ematen duten informazioa. Ontzi edo plater txikiak erabiltzekotan, jarri parrillaren gainean, saretaren erdi-erdian geratuko baitira. Ondorengo informazioa ere irakurri behar da plater esmaltatuen kasurako. Egoste- edo erregoste-tenperatura altuak direla eta, aldaketak ikusiko ditugu erretiluaren forman prestatu behar ditugun jakiek ez badute guztiz estaltzen labeko erretilua, jakiak izozkailutik hartzen bada edo prestaketak dirauen bitartean sortzen diren zukuak jasotzeko erretilua erabiltzen bada. Erretilua bere onera etorriko da prestaketaren ondoren hozten denean. Normala da hori gertatzea bero-transferentziaren bitartean. Ez utzi erretilua edo platera leku hotz batean prestatuta bukatu eta gero. Ez utzi plaka zoru hotz edo hezeen gainean. Jarri gainean sukaldeko zapi lehor bat edo gurutze-plaka bat, motel berotzen dela bermatzeko. Bestela, beirazko erretilua edo platera apurtu egin daiteke. Janaria labean erregosiko baduzu, gomendatzen dizugu gailuarekin batera zetorren parrilla erabiltzea. (labearekin batera badator). Horrela, koipe-zipriztin edo jarioek ez dute labearen barruko aldea zikinduko. Parrilla handia erabiliko baduzu, jarri erretilu bat azpiko apaletako batean erortzen den koipea jasotzeko. Garbiketa errazte aldera, erretiluan ur apur bat jartzea gomendatzen dizugu. Janaria erregosten duzun bitartean, erabili laugarren eta bosgarren apalak elikagaiak itsatsi geratu ez daitezten.



Rejilla anti-vuelco para bandejas



- Sareta labe barruan egoki jartzeko, edozein apaletan jarrita ere, bultzatu hondoraino.
- Iraultzearen aurkako sareta labe barruan jarri behar da.

5. ATALA: LABEAREN GARBIKETA ETA MANTENTZE LANAK EU

5. 1 GARBIKETA

Sukaldea garbitu baino lehenago, egiaztatu aginte guztiak "itzali" posizioan daudela eta gailua hotz dagoela jadanik. Korrontetik desentxufatu. Egiaztatu garbitzeko produktuak fabrikatzaileak gomendatu dituenak direla erabili aurretik. Ez erabili krema kaustiko, garbitzeko hauts urragarri, altzairuzko esponja edo tresna astunik, gainazala kaltetu baitezakete. Labean isuritako likidoak erretzekotan, esmaltea kaltetu daiteke. Garbitu berehala isuritako likidoak hori gertatu baino lehen.

Labearen barruko aldea garbitzea

Garbitzen hasi aurretik, egiaztatu korrontetik desentxufatu dela.

Labearen barruko alde esmaltatua hobe garbitzen da apur bat bero dagoenean. Erabilera bakoitzaren ondoren, garbitu labea ur eta xaboieta bustitako zapi suabe batez. Ondoren, garbitu ur garbitan hezetutako zapi batez eta azkenik, lehortu. Baliteke noizean behin likido garbitzailea erabili behar izatea garbiketa osoa egiteko. Ez garbitu labea garbitzaile lehor edo hautsekin.

Labeko atearen garbiketa

Labeko atearen barruko zein kanpoko aldea garbitzeko, erabili kristaletarako garbiketa-produktu bat. Busti eta lehortu zapi lehor batez. Atea garbitzeko erauzi egin dezakezu, ilustrazioan ageri denez.

* Ireki atea guztiz.

* Pasarazi ziri metalikoa zuloetan zehar, ilustrazioan agertzen den bezala.* Egin gauza bera bi bisagretan.

* Jaso apur bat atea eta tiratu kanporantz suabeki. Atea automatikoki aterako da.

* Jarri atea berriz bisagraren zuloen gainean, lekuan finkatzen den arte. Ez garbitu labeko atea beirazko panelak bero dauden bitartean. Panelak apurtu egin daitezke hori egin ezean. Edozein arazo balego, jarri harremanetan zerbitzu tekniko baimenduarekin.

5. ATALA: LABEAREN GARBIKETA ETA MANTENTZE LANAK EU

Plaka bitrozeramikaren garbiketa

Garbitu aurretik, itxaron plaka guztiz hoztu arte. Egiaztatu garbiketa-produktuak ez duela plaka kaltetu lezakeen partikularik. Bitrozeramika-gainazala ur hotzez garbitu behar da eta zapi suabe batez lehortu, produktu detergentearen arrastorik geratu ez dadin. Gailuarekin batera zetorren paleta erabili janaria edo hondakinak garbitzeko. Elikagai gozoen hondakinak berehala garbitu behar dira, gainazala hoztu aurretik. Altzairuzko esponjek bitrozeramika-gainazala kaltetu dezakete. Gainazaleko hautsa berotzeko, zapi heze bat baliatu behar da. Zeramika-gainazalaren kolore-aldaketak ez dio eragiten bitrozeramikaren egitura funtzionalari, ezta iraunkortasunari ere. Hondakinak ez garbitzeagatik, kazolen ondoriozko higaduragatik eta garbiketa-produktu desegokiak erabiltzeagatik gertatzen da kolore-aldaketa, sekula ez material-aldaketa baten ondorioz. Erabili beti paleta garbiketa-produktu kimikoak aplikatu aurretik. Paleta horri esker gainazalaren gainean dagoen zikinkeria txikiena ere garbitu ahal izango duzu. Paletaren bidez hondakinik zailenak ere erraz garbituko dituzu, adibidez, plastiko urtuak, olioak, koipeak eta jaki gozoak. Kontuz ibili paletarekin; ebakitzen duenez arriskutsua da eta hobe da umeengandik urrun gordetzea. Paleta erabiltzen duzun bitartean, kontuz ibili beirazko ertzetako silikona ez erazteko.

5.2 MANTENTZE-LANAK

Labeko bonbilla aldatzea

Teknikari baimendu batek baino ezin du bonbilla aldatu. Hau izan behar da bonbilla mota; 230V, 25w, E14 motakoa, T300. Labea desentxufatu eta guztiz hoztu arte itxaron beharko duzu bonbilla aldatu aurretik.

6. ATALA: ZERBITZU TEKNIKO ETA GARRAIOA

EU

6.1 Zerbitzu teknikoarekin harremanetan jarri aurretik eman beharreko pausoak

Labeak ez badu funtzionatzen;

Labea deskonektaturik egon liteke argindar-etenaldi baten ondorioz.
Tenporizadorea duten modeloetan, baliteke tenporizadorea doituta ez egotea.

Labeak ez badu berotzen;

Baliteke tenperatura dagokion agintearen bidez ezarri ez izana.

Labearen barruko lanpara ez bada pizten; hornidura elektrikoa dagoen egiaztatu behar duzu.

Bonbillek funtzionatzen dutela egiaztatu beharra dago. Ez badute funtzionatzen, horretarako eman zaizkizun argibideei jarraikiz aldatu ditzakezu.

Egostea (goiko eta azpiko aldeek ez badute berdin funtzionatzen);

Apalen kokapena, egoste-denbora eta beroaren balioak kontrolatu gidaliburuari jarraikiz.

Pauso horiek eman ondoren, arazoek berdin badiraute, jarri harremanetan zerbitzu tekniko baimenduarekin.

6.2 Garraioarekin erlazionatutako informazioa

Sukaldea mugitu behar izatekotan;

Gorde produktuaren jatorrizko bilgarriak produktua garraiatu behar duzunean erabiltzeko. Jaramon egin kutxako garraio-ikurrei.

Heldu labeari azpiko aldean zinta jarritz; finkatu baita ere puntak, buruak nahiz kazolen euskarriak labeko paneletara.

Jarri papera goiko estalkiaren eta sukaldeko panelaren artean, estali goiko estalkia eta gero jarri zinta labearen alboko gainazaletan.

Itsatsi zinta itsaskorra duen papera labearen barruko aurrealdeko beirazko estalkian: Gomendagarria da labeko erretiluek eta parrillak gainazala ez kaltetzea mugitzen den bitartean.

Alboak ere estali behar dituzu.

Ez badituzu jatorrizko bilgarriak;

Hartu beharrezko neurriak labearen kanpo aldeko gainazalek kolperik hartu ez dezaten (beirazko gainazalak edo margotuak).



Produktuaren bilgarrietan jarritako ikurrak esan nahi du ezin dela etxeko gainerako zaborra bezala bota. Aitzitik, gailu elektrikoak eta elektronikoak birziklatzeko jasotze-puntuetara eraman beharra dago.

Produktua behar bezala botako dela ziurtatuz, gailua era desegokian erabiltzearen ondorioz ingurunerako nahiz giza osasunerako gerta litezkeen emaitza negatiboak ekiditen laguntzen duzu. Gailu honen birziklapenari buruzko informazio gehiago lortzeko, jarri harremanetan zure Udalarekin, hondakinak selektiboki jasotzeko zerbitzuarekin edo gailua saldu zizun dendarekin.



edesa

EDESA
Apdo. 49 B° San Andrés 18
20500 Mondragón (SPAIN)
info@edesa.com
www.edesa.com

52044377 01/11 R000